



Rječnik termina

- **MVS:** Međunarodni volonterski servis: u kontekstu ovog Priručnika o međunarodnom volonterskom servisu, međunarodni volonterski servis predstavlja projekat koji je vremenski ograničen, koji uključuje slanje jednog ili više volontera u drugu zemlju na izvjesni vremenski period tokom kojeg volonteri obavljaju posao za koji nisu potrebne nikakve posebne vještine.
- **EVS:** Evropski volonterski servis: ovo je program volonterskog servisa Evropske komisije koji uključuje slanje pojedinačnih volontera u drugu zemlju na period od šest do dvanaest mjeseci, ili između tri nedelje i šest mjeseci za mlade ljude iz nepovoljnog socijalnog okruženja (pogledajte takođe EVS u poglavlju 2.3.2 Donatori i mogućnosti za finansiranje).
- **Radni kamp:** ovo je kratkoročno okupljanje volontera (dvije do tri nedelje), uglavnom iz različitih zemalja, kako bi pomogli zajednici kojoj je to potrebno a koja ne može da sebi priušti da se taj posao drugačije obavi. Istovremeno kamp omogućava interkulturalno iskustvo grupe volontera i projekta.
- **Organizacija koja šalje volontere:** ovo je organizacija obično sa sjedištem u zemlji iz koje su volonteri, a koja pruža informacije o MVS i koja u idealnom slučaju preuzima odgovornost za regrutovanje i pripremu volontera, za komunikaciju sa (potencijalnim) organizacijama koje ugošćuje volontere i sa volonterima u toku njihovog boravka u inostranstvu kao i za nastavak projekta kada se volonteri vrate u svoju zemlju. Organizacija koja šalje volontere predstavlja vezu između volontera i organizacije koja ga ugošćuje (pogledajte takođe poglavlje 2.1.2 Organizacija koja šalje volontere).
- **Organizacija koja ugošćuje volontere:** ova organizacija prima volontere i obezbjeđuje im volonterski posao, bilo u okviru sopstvene organizacije ili na nekom projektu van organizacije. Organizacija koja ugošćuje volontere takođe se brine o uslovima života volontera (hrana, stan, prijedlozi za slobodno vrijeme, kontakti sa lokalnom zajednicom, podrška, itd.) i o potrebama vezanim za posao (neophodna obuka, materijali, bezbjednost i osiguranje, itd.). Organizacija koja ugošćuje volontere je ugovorni partner sa organizacijom koja šalje volontere i samog volontera (pogledajte takođe poglavlje 2.1.3 Organizacija koja ugošćuje volontere).
- **pozicija**(na engleskom: "placement"): pozicija je u stvari radno mjesto volontera. Ono može biti locirano u okviru organizacije koja ga je ugostila ali ponekad se organizacija koja ugošćuje volontere može osloniti na spoljnu poziciju koja generalno preuzima odgovornosti za uslove življenja i potrebe vezane za posao. U ovom slučaju, organizacija koja ugošćuje volontere ostaje administrativni partner u ovom trouglu odnosa između volontera, organizacije koja šalje i organizacije koja ugošćuje volontere.
- **NVO:** nevladina organizacija; u kontekstu ovog priručnika, NVO je neprofitna organizacija koja je nezavisna od bilo kojeg vladinog tijela. Većina organizacija koje su aktivne u oblasti MVS su NVO.
- **Mentor:** u MVS je važno da se volonteri podržavaju u nekoliko različitih oblasti. U idealnom slučaju treba da postoji podrška vezana za posao (tutorstvo, trening, itd.), lična podrška (proces učenja, posredovanje u konfliktima, itd.), interkulturalna podrška (suočavanje sa različitostima) kao i podrška u slobodnom vremenu ili društvena podrška (npr. ekskurzije, interakcija sa lokalnom zajednicom). Ovo može da radi samo jedna osoba ili više njih. Mogu da se zovu na mnogo načina: tutor, supervizor, mentor, drugar, lider radnog kampa, trener, facilitator, volonterski menadžer, itd., zavisno od kulturalnog i organizacijskog konteksta (pogledajte takođe poglavlje 4.3 Tekuća podrška volonterima).
- **Prikupljanje sredstava:** različite aktivnosti koje se sprovode u cilju pribavljanja sredstava za projekat ili za organizaciju. Ovo može da bude u rasponu od lutrije do buvlje pijace, od koncerta u dobrotvorne svrhe do zabave za prikupljanje sredstava. Prikupljanje sredstava je manje formalno i manje administrativno od finansiranja (pogledajte takođe poglavlje 2.3 Finansiranje i budžetiranje).





-
- **Finansiranje:** pod ovim se podrazumjeva novac koji dolazi iz institucija, vladinih organa ili fondacija za koji moraju da se poštuju određene administrativne procedure (aplikacije, odbori za selekciju, itd.). Iznosi finansiranja su generalno veći od novca koji pristiže kao rezultat aktivnosti prikupljanja sredstava (pogledajte takođe poglavlje 2.3 Finansiranje i budžetiranje).
 - **Nepovoljan položaj:** želimo da izbjegnemo etiketiranje i stigmatizovanje osoba koje su u

“nepovoljnom položaju”. Zato u ovom priručniku govorimo o “mladim ljudima koji potiču iz nepovoljnog okruženja”. Za ovu grupu se smatra da ima nedostatak mogućnosti zbog svoje socio-ekonomske situacije, zbog hendikepa, siromašnih urbanih ili ruralnih sredina iz kojih dolaze, zbog njihovog statusa manjina, itd. (pogledajte takođe poglavlje 6.1 Volonterski servis za “mlade ljude u nepovoljnom položaju”).